



SW
西南區

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Simon Shen

華語副牧師：沈萌牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*					
英語堂	劉喬倫	週五兒童部	施婉琪	主日兒童部	黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 崔磊牧師 Pastor Gaylord Tsuei

翻譯 Translator: 賴雅婷姊妹 Yating Lai

列王紀上 1 Kings 18:41-46

大有能力地禱告，充滿期盼地生活 Pray Powerfully, Live Expectantly

主餐 Communion

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

祝禱 Benediction

普世宣教禱告: 中亞: 車臣共和國及車臣族群 Pray for Global Mission: Chechen PG

人口 1,454,000, 文化基督徒 0.01%, 福音基督徒 0.01%, 伊斯蘭人 99.99%。車臣在裡海和黑海之間的高加索山區。1921-前蘇聯占領車臣; 1944-五十萬車臣人被強迫遣送中亞; 1991-車臣共和國宣佈獨立; 1999-俄羅斯重新占領車臣。主後八世紀, 車臣有許多基督徒, 16世紀時伊斯蘭進入。1940 開始蘇聯試圖將伊斯蘭掃除, 卻反而使伊斯蘭宣教士在車臣更得人心。即便如此, 今天車臣仍可見許多當年基督教的痕跡; 車臣語稱周日為“主日”; 稱週五為“瑪麗亞日”。求神保守少數車臣的基督徒堅忍忠心; 求神保守政治領導層能溫和對待其他信仰; 求神差遣勇敢的宣教士為主做工, 並打開車臣人的心眼看見耶穌基督的愛。

Population: 1,454,000; Christian Adherent: 0.01%; Christian Evangelical 0.01%; Islam 99.99%. Chechens live in the valleys of the Caucasus Mountains between the Caspian Sea and the Black Sea. 1921-Soviet occupied Chechen. 1944-0.5 million of the Chechens were deported to central Asia. 1991-the Chechen Republic declared its independence. 1999-Russia regained control of Chechen. In the 8th century, there were many Chechen Christians. During the 16th century, Islam gained control of the Chechens. Russia attempted in the 1940s to eliminate Islam. However these suppression served to boost Islamic missionary work in the area. However, there are still ruins of Christian church buildings in Chechnya. Their word for Sunday is "God's day", and the word for Friday is "day of Mary". Pray for the endurance and protection of the few known Chechen believers. Pray for political leadership be gentle to other faiths; Pray that God will send brave missionaries among them, to open Chechens' heart and see Jesus Christ's love.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM	成人 Adult: 61	青少年 Youth: 11	學童 Children: 20	嬰孩 infant: 0
10:45-11:45 AM	成人 Adult: 49	青少年 Youth: 9	學童 Children: 14	嬰孩 infant: 0

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$26,977	\$38,521	\$389,742	\$500,773	-\$111,031
宣教 Mission	\$3,674	\$7,663	\$47,416	\$99,625	-\$52,209
擴展 Expansion	\$1,450	\$4,808	\$9,033	\$62,500	-\$53,467

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

**歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e**

會務報告 Announcements

1. **教會新會員：**感謝主，固定來西南區聚會的洪嗣博/湯佩敏夫婦已經長執會批准成為教會會員。
 2. **實驗性嘗試英文崇拜：**為了替長期發展做準備，我們將先實驗性地於4/10及4/24兩個主日同時在兩個房間分開舉行單用英語的崇拜以及單用普通話的崇拜。下主日，請所有青少年、孩童、及參加英語崇拜的成人都直接去到圖書館，普通話崇拜仍在現在崇拜場地進行，都是9:00 AM開始，到10:20 AM左右。孩童參加英語崇拜頭廿分鐘的詩歌敬拜之後會由老師帶去孩童主日學課室。第二時段的成人、青少年、孩童聚會都如常。除了那兩個主日之外，未來幾個月其他主日崇拜仍然是中英雙語。請大家先為此禱告。
 3. **受難日特別聚會：**4/15週五7:30 PM在明道樓有全教會聯合聚會，鼓勵弟兄姊妹禁食並提前在7:00 PM抵達禱告與默想，請預留時間。歡迎孩子與父母一同在禮堂聚會，父母也可選擇帶著小學一年級以下的孩童在MD1透過閉路電視參與聚會。禮堂坐滿時，可去MD2-MD4。屆時也有線上直播。
 4. **暑期耶穌與我：**6/3 - 8/12週五晚上。歡迎三歲至小學五年級孩子參加。網上及在教會戴德生樓實體聚會，節目：詩歌敬拜，聖經故事，創意活動，分享及祈禱。網上報名及付款：acc.church/summerjam22。
 5. **幫助受災居民：**3/21我們附近幾個社區受到龍捲風破壞，英語部正與一機構：Austin Disaster Relief Network (ADRN) 合作為有需要人士做關愛包，邀請大家一同參與，詳情請見：acc.church/carekits。因時間緊迫，請把完成了的關愛包於主日1 PM前帶到明道樓或週二至五9a-5p帶到教會辦公室。
 6. **教會四十週年慶祝活動：**仍請大家踴躍參與正在進行的四十天連鎖禁食禱告。尚未領取紀念保溫杯者，散會後可向招待索取（一家一份）。
 7. **成人主日學 (10:45~11:45 AM)：**歡迎大家留下參加成人主日學。英文組：“經歷神”。中文組：“經歷神”(基督徒)，及新約縱覽一(基督徒及慕道朋友)。
 8. **英文小組：**歡迎想更多認識神者加入每週三晚七點半聚會，詳情請向David K或Christy Ho詢問。
-
1. **New Member:** Praise the Lord, Bob Hung and Monica Tang have been approved by the Church Council to become our church member.
 2. **English Worship Service Trial Run:** To better prepare for long term development we will do experiments of having separate English worship and Mandarin worship on 4/10 and 4/24. On next Sunday, all youth, children and adults who want to attend the English worship should go directly to the library. Mandarin worship stays in the cafeteria. Both worship services are from 9:00 AM to 10:20 AM. Children will only join the English worship for the worship singing session (first twenty minutes), and then the teachers will lead them to go to the Children Sunday School room. The second service hour arrangements for adults, youth, and children will be the same as usual. Other than 4/10 and 4/24 all Sunday worship services in the next few month will continue to be bilingual. We ask everyone to pray for God's guidance on this.
 3. **Good Friday Service, April 15:** Join us in this cross-congregational event to reflect upon the Crucifixion and to contemplate the renewed life we have been given as Christ-followers. Ming Dao sanctuary will be open from 7:00-7:30pm for personal prayer and service will begin immediately afterwards. Throughout the day, we encourage you to pray, fast and reflect to prepare your heart for the Good Friday service. While children are welcome to worship in sanctuary, MD1 will be reserved for any families with young children that would like to use it. MD2-MD4 will be available for additional overflow. Online worship will be available.
 4. **Summer JAM:** Fridays 6/3 - 8/12. We welcome all 3-years old children to 5th graders to join. Both Online and Onsite Programs including praise, Bible message, arts & games, sharing & prayers. Please check out acc.church/summerjam22 .
 5. **Disaster Relief:** The English congregation is partnering with Austin Disaster Relief Network to build survivor care kits for Austin area people who need help due to damages caused by the tornado a couple weeks ago. Everyone is welcomed to join. Go to acc.church/carekits to find information on choosing a kit, packing instructions, and writing an encouraging note to the survivors. This is time-sensitive, so we are asking you to donate a completed kit and bring it to church asap.
 6. **Church 40th Anniversary Events:** Please continue to participate in the 40-day fasting and prayer. If you have not gotten the tumbler cup, please ask one from usher after the service (one per household).
 7. **Adult Bible Fellowship (10:45~11:45 AM)：** Please stay and join. English group: “Experiencing God”; Chinese group has two classes: “Experiencing God” (for Christians) and “Unlocking the New Testament-1” (Christians and seekers).
 8. **English Life Group (7:30 PM, Wednesdays)：** We welcome anyone who desires to get to know God and encourage you to invite your friends to join us. Please contact David or Christy if you have any questions.